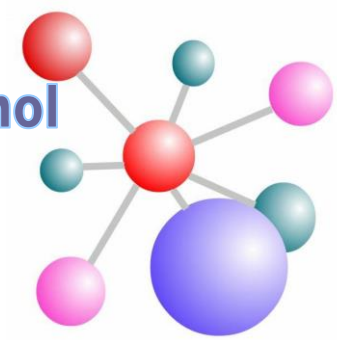
UFRN
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE

Exame de Proficiência 2015.2

Espanhol



Ciências Humanas e Sociais

Instruções

1	Confira se os dados contidos na parte inferior desta capa estão corretos e, em seguida, assine no espaço reservado para isso. Se, em qualquer outro local deste Caderno, você assinar, rubricar, escrever mensagem, etc., será excluído do Exame.
2	Este Caderno contém 5 questões discursivas referentes à Prova da Língua Estrangeira escolhida pelo candidato. Não destaque nenhuma folha.
3	Se o Caderno estiver incompleto ou contiver imperfeição gráfica que impeça a leitura, solicite imediatamente ao Fiscal que o substitua.
4	Será avaliado apenas o que estiver escrito no espaço reservado para cada resposta, razão por que os rascunhos não serão considerados.
5	Escreva de modo legível, pois dúvida gerada por grafia, sinal ou rasura implicará redução de pontos.
6	Não será permitido o uso de dicionário.
7	Use exclusivamente caneta esferográfica, confeccionada em material transparente, de tinta preta ou azul. Em nenhuma hipótese se avaliará resposta escrita com grafite.
8	Utilize para rascunhos, o verso de cada página deste Caderno.
9	Você dispõe de, no máximo, três horas, para responder as 5 questões que constituem a Prova.
10	Antes de retirar-se definitivamente da sala, devolva ao Fiscal este Caderno.

Assinatura do Candidato: _____

COMPERVE
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE

As questões de 01 a 05, cujas respostas deverão ser redigidas EM PORTUGUÊS, referem-se aos textos abaixo.

Texto 1

Sustantivos para definir homofobia

Adalberto Campo, MD, MSc Edwin Herazo, MD, MSc., Heidi Celina Oviedo, MD, MSc
Instituto de Investigación del Comportamiento Humano. Bogotá, Colombia.

Por lo general, se entiende como 'homofobia' a la actitud o disposición negativa ante personas homosexuales. Sin embargo, existe controversia sobre esta denominación; no solo acerca del término mismo sino también sobre las dimensiones que abarca el constructo.

La mayor objeción a la denominación homofobia radica en el punto en que esta actitud negativa para con personas homosexuales no es realmente una fobia sino un prejuicio. Según la Asociación Psiquiátrica Americana y la Organización Mundial de la Salud una fobia representa un trastorno clínico que se caracteriza por un temor marcado y persistente que se considera excesivo o irracional que desencadena un objeto, evento o situación particular; en la mayoría de los casos, las personas que presentan estas manifestaciones reconocen la naturaleza infundada de ese temor desproporcionado. No obstante, las personas que muestran una actitud marcadamente negativa hacia personas homosexuales no se debe a que perciban que su integridad física y emocional esté comprometida y, además, la consideran justificada.

Texto 2

Víctimas de la homofobia: Consecuencias psicológicas

Dr. Jorge J. Osma López
Universitat Jaume I Castelló.

Desde los inicios de la psicoterapia hasta nuestros días, han sido muchas las corrientes filosóficas, políticas y culturales que han influido, tanto en la forma de entender al ser humano, como en la naturaleza de la enfermedad mental y, por supuesto, los métodos y herramientas para "curar" al paciente. Las escuelas cognitivas han sido quizá las que han adquirido un mayor protagonismo en la actualidad y su característica fundamental radica en tener como elemento fundamental de análisis al pensamiento. Citando a Enchiridion de Epícteto (siglo I d.C.) entenderemos mejor esta premisa; "No son las cosas en sí mismas las que nos perturban, sino las opiniones que tenemos de esas cosas". De esta manera, no es un suceso lo que nos hace sufrir, sino el significado que tiene para nosotros, la interpretación del mismo, nuestra forma de entenderlo.

La homosexualidad es una más de tantas otras situaciones que están sujetas a interpretación, valoración o juicio. Desde la perspectiva cognitiva de la psicoterapia podemos afirmar que no es la homosexualidad en sí misma la que provoca sufrimiento en la persona homosexual ni en los demás, sino los pensamientos que esa persona tenga de este hecho. Siguiendo este argumento, es fácil entender que si el significado que tiene para una persona el hecho de ser lesbiana, gay, bisexual o transexual es negativo, aumentará su sufrimiento. Por ello, desde la psicología científica, se tomó la decisión de eliminar del Manual Estadístico de los Trastornos Mentales el diagnóstico de homosexualidad, despatologizando así a las personas que se sienten atraídas por personas de su mismo sexo (Conger, 1975).

Consecuencia directa de la sociedad heterosexista es, en primer lugar, la Homofobia. El término "Homofobia" fue utilizado por primera vez por G.Weinberg (1972) para referirse a "la condena irracional a los individuos homosexuales cuya consecuencia es la violencia, deprivación y separación". Para muchos autores el término Homofobia no recoge la totalidad del fenómeno psicosocial que implica, ya que, la Homofobia es más que un miedo irracional, más que una

emoción, es un principio ideológico, una actitud, un sistema de creencias y valores que causa dolor a millones de personas por el hecho de tener una orientación sexual distinta a la de la mayoría y querer manifestarla en su entorno

Desgraciadamente existen todavía pseudoprofesionales de las ciencias de la salud (psicología, psiquiatría, médicos de familia, enfermeras, etc.) que, no atendiendo a las recomendaciones realizadas por la American Pshychological Association (APA), y al sentido común y ético de una profesión cuyo objetivo es fomentar y mantener la salud física, mental y social de las personas, deciden continuar psicopatologizando y estigmatizando a personas con una orientación sexual distinta a la mayoritaria. Sus argumentaciones no tienen en cuenta datos empíricos de estudios controlados y, sobretodo, no tienen en cuenta las variables de respeto a la voluntad e integridad de la persona. Solo así podemos entender que durante muchos años se haya utilizado la terapia de conversión o reparadora para conseguir devolver al individuo su "naturaleza sana" como heterosexual (Tozer & McClanahan, 1999).

Las terapias de afirmación consideran la Homofobia interiorizada un objetivo prioritario en el proceso de intervención terapéutica. El futuro se orienta hacia las intervenciones multicomponente, por medio de las cuales, se incluyen programas de tratamiento que han demostrado su eficacia en trastornos concretos además de incluir aspectos de la terapia afirmativa. Estudios recientes sobre salud mental en lesbianas, gais y bisexuales adultos ponen de manifiesto que, algunos de los evaluados no tienen trastornos psicológicos a pesar de haber experimentado situaciones discriminatorias.

La capacidad de algunas personas de generar resiliencia en situaciones traumáticas o estresantes no es desconocida. La resiliencia término que proviene de la física y de la ingeniería civil y que fue adaptado posteriormente a las ciencias sociales se definiría como, "capacidad de un material de recobrar su forma original después de someterse a una presión deformadora". Esta habilidad para afrontar con éxito el estrés y los eventos adversos proceden de la interacción de diversos elementos en la vida del niño; el temperamento biológico y las características internas, especialmente la inteligencia; el temperamento del niño y el locus de control interno; la familia y el ambiente de la comunidad en la que vive y, el número, intensidad y duración de circunstancias estresantes o adversas por las que ha pasado el niño, especialmente a temprana edad.

Como conclusión, me gustaría remarcar que es posible conseguir que las creencias y actitudes negativas hacia lesbianas, gais y bisexuales que existen en nuestra sociedad, en nuestras instituciones y nuestra cultura y que impregnan las normas, códigos de conducta y vocabulario de todos nosotros, cambien.

Considero que el cambio deberá comenzar por el individuo, por la lucha personal contra pensamientos negativos, actitudes perjudiciales y relaciones sociales desadaptativas. Por una actitud de lucha por los derechos en su entorno próximo. Quizá este cambio, además de aumentar la calidad de vida y la salud de la persona pueda impactar y promover la reflexión y el cambio en el resto de la sociedad, comenzando por el grupo social próximo, la familia, el trabajo, etc.

Disponíveis em:<www.revistas.urosaria.edu.co/index.php>.www.acgil.org. Acesso em: 26 jun. 2015.[Adapatdos]

Questão 1

Em relação aos Textos 1 e 2:

A) Resuma o conceito de homofobia presente no Texto 1.

B) Defina resiliência na perspectiva da Ciências Sociais presente no Texto 2.

Espaço para Resposta

Questão 2

Como a citação de Epíteto (século I d.C.), presente no Texto 2, ajuda a Psicoterapia de base cognitivista a entender/explicar o sofrimento dos homossexuais?

Espaço para Resposta

Questão 3

Os dois textos afirmam que *homofobia* não é um termo adequado. Explique o posicionamento dos dois textos.

Espaço para Resposta

Questão 4

Segundo os autores do Texto 2:

A) A que se deve o uso reiterado da denominada "terapia de conversão"?

B) Qual o futuro terapêutico previsto no texto?

Espaço para Resposta

Questão 5

- Traduza o fragmento textual abaixo no espaço reservado para isso.
- Seu texto deverá apresentar clareza e estar bem articulado tanto em termos estruturais quanto de sentido.

La capacidad de algunas personas de generar resiliencia en situaciones traumáticas o estresantes no es desconocida. La resiliencia término que proviene de la física y de la ingeniería civil y que fue adaptado posteriormente a las ciencias sociales se definiría como, "capacidad de un material de recobrar su forma original después de someterse a una presión deformadora". Esta habilidad para afrontar con éxito el estrés y los eventos adversos proceden de la interacción de diversos elementos en la vida del niño; el temperamento biológico y las características internas, especialmente la inteligencia; el temperamento del niño y el locus de control interno; la familia y el ambiente de la comunidad en la que vive y, el número, intensidad y duración de circunstancias estresantes o adversas por las que ha pasado el niño, especialmente a temprana edad.

Como conclusión, me gustaría remarcar que es posible conseguir que las creencias y actitudes negativas hacia lesbianas, gais y bisexuales que existen en nuestra sociedad, en nuestras instituciones y nuestra cultura y que impregnan las normas, códigos de conducta y vocabulario de todos nosotros, cambien.

ESPAÇO DESTINADO AO TEXTO DEFINITIVO